



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
29 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Пункт 70(f) повестки дня

Поощрение и защита прав человека: празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека

Доклад Третьего комитета*

Докладчик: г-жа Тебацо Фьючер **Балесенг** (Ботсвана)

I. Введение

1. На своем 3-м пленарном заседании 21 сентября 2007 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей шестьдесят второй сессии по пункту, озаглавленному «Поощрение и защита прав человека», подпункт, озаглавленный «Празднование шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека», и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет провел общие прения по этому подпункту одновременно с подпунктами 70(a) и (d) на своих 20-м и 21-м заседаниях 23 октября 2007 года и принял решения по подпункту (f) на своих 29-м и 42-м заседаниях 29 октября и 9 ноября. Информация об их рассмотрении Комитетом содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/62/SR.20, 21, 29 и 42).

II. Рассмотрение проектов резолюций A/C.3/62/L.28 и Rev.1

3. На 29-м заседании 29 октября представитель Бенина от имени государств-членов, входящих в состав Группы африканских государств, и Аргентины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Международный год обучения в области прав человека» (A/C.3/62/L.28), который гласил:

* Доклад Комитета по этому пункту издается в семи частях под условным обозначением A/62/439 и Add.1–6.



«Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая ключевое значение обучения в области прав человека на основе Всеобщей декларации прав человека и Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области,

признавая, что неправительственные организации играют важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека в рамках учебно-просветительской деятельности,

признавая, что празднование в 2008 году шестидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека — это хороший повод для того, чтобы Организация удвоила свои усилия по утверждению культуры в области прав человека во всем мире в рамках учебно-просветительской деятельности,

приветствуя принятие Советом по правам человека 28 сентября 2007 года резолюции, озаглавленной «Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека»,

будучи убеждена в том, что каждый человек — женщина, мужчина или ребенок — для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена в том, что обучение в области прав человека должно служить тому, чтобы всеобъемлющее восприятие Всеобщей декларации прав человека стало образом жизни людей во всем мире и мерилом законности правительств,

1. *постановляет*, что год, начинающийся 10 декабря 2007 года, провозглашается Международным годом обучения в области прав человека, посвященным мероприятиям по более широкому и более глубокому обучению в области прав человека как образа жизни на основе принципов универсальности, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного международного диалога и сотрудничества в целях

более активного поощрения и защиты всех прав человека, гражданских, политических, экономических, социальных и культурных прав, в том числе права на развитие;

2. *постановляет также*, что Совет по правам человека содействует эффективной координации и творческому развитию обучения в области прав человека среди государств-членов и в рамках системы Организации Объединенных Наций;

3. *призывает* государства-члены сотрудничать между собой в содействии обучению в области прав человека и осуществлять в течение этого года и впоследствии на местном, национальном и международном уровнях мероприятия, направленные на обеспечение всеобщих знаний и всеобщего осуществления прав человека;

4. *предлагает* Совету по правам человека и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека разработать в сотрудничестве с организациями гражданского общества и соответствующими учреждениями и программами Организации Объединенных Наций надлежащие мероприятия для содействия обучению в области прав человека на всех уровнях общества;

5. *постановляет* посвятить этап заседаний высокого уровня на своей шестьдесят третьей сессии обзору деятельности государств-членов и гражданского общества по обучению в области прав человека в контексте празднования шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».

4. На своем 42-м заседании 9 ноября Комитет имел в своем распоряжении пересмотренный проект резолюции (A/C.3/62/L.28/Rev.1), представленный авторами проекта резолюции A/C.3/62/L.28 и Австрией, Барбадосом, Белизом, Болгарией, Бразилией, Гаити, Гайаной, Гватемалой, Иорданией, Италией, Катаром, Колумбией, Коста-Рикой, Ливаном, Сальвадором, Словенией, Таиландом и Чили, к которым впоследствии присоединились Армения, Гондурас, Доминиканская Республика, Казахстан, Никарагуа, Панама, Суринам, Турция, Хорватия и Эквадор.

5. На том же заседании Комитету было сообщено о том, что пересмотренный проект резолюции не имеет последствий для бюджета по программам.

6. Также на том же заседании представитель Бенина внес в проект резолюции следующие устные изменения:

а) после четвертого пункта преамбулы был включен новый пункт, гласящий:

«отмечая взаимодополняющий характер Всемирной программы образования в области прав человека и Международного года обучения в области прав человека»;

b) пункт 4 постановляющей части, который гласил:

«4. *постановляет* посвятить юбилейное заседание на своей шестидесятой третьей сессии празднованию шестидесятой годовщины Всеобщей декларации прав человека»,

был заменен следующим текстом:

«4. *постановляет* отметить шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека на пленарном заседании, которое будет проведено 10 декабря 2008 года, и призывает государства-члены принять в нем участие на максимально возможном уровне»;

c) в пункте 5 постановляющей части были добавлены слова «в конце года в ходе» перед словами «своей шестидесятой четвертой сессии».

7. На том же заседании Комитет без голосования принял проект резолюции A/C.3/62/L.28/Rev.1 с внесенными в него устными изменениями (см. пункт 8).

III. Рекомендация Третьего комитета

8. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Международный год обучения в области прав человека

Генеральная Ассамблея,

напоминая о том, что цели и принципы, содержащиеся в Уставе Организации Объединенных Наций, предполагают пропаганду и поощрение уважения прав человека и основных свобод для всех,

вновь подтверждая ключевое значение обучения в области прав человека на основе Всеобщей декларации прав человека¹ и Венской декларации и Программы действий, принятых на Всемирной конференции по правам человека 25 июня 1993 года²,

ссылаясь на свою резолюцию 60/251 от 15 марта 2006 года, в которой она постановила, что Совет по правам человека должен, в частности, содействовать учебно-просветительской деятельности в области прав человека, а также деятельности по оказанию консультационных услуг, предоставлению технической помощи и созданию потенциала,

ссылаясь также на Итоговый документ Всемирного саммита 2005 года, в котором главы государств и правительств заявили, что поддерживают усилия по развитию просвещения и учебы в области прав человека на всех уровнях, в том числе путем реализации Всемирной программы образования в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств, и призвали все государства разрабатывать инициативы в этой области³,

отмечая взаимодополняющий характер Всемирной программы образования в области прав человека и Международного года обучения в области прав человека;

признавая важную роль, которую играет Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры в содействии разработке и координации программ образования для всех,

приветствуя принятие Советом по правам человека 28 сентября 2007 года резолюции 6/9, озаглавленной «Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека, включая Всемирную кампанию по общественной информации в области прав человека»⁴, резолюции 6/10, озаглавленной «Декларация Организации Объединенных Наций об образовании и подготовке в области прав человека»⁴, и резолюции 6/24, озаглавленной «Всемирная программа образования в области прав человека»⁴,

¹ Резолюция 217 А (III).

² См. A/CONF.157/24 (Часть I), глава III, раздел II, пункты 78–82.

³ См. резолюцию 60/1, пункт 131.

⁴ См. A/HRC/6/L.11, глава I, раздел А; тексты резолюций, принятых Советом по правам человека на его шестой сессии, будут изданы в окончательном виде в документе *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 53 (A/63/53)*.

признавая, что неправительственные организации играют важную роль на национальном, региональном и международном уровнях в поощрении и защите прав человека в рамках учебно-просветительской деятельности,

считая, что празднование в 2008 году шестидесятой годовщины со дня принятия Всеобщей декларации прав человека — это хороший повод для того, чтобы Организация Объединенных Наций активизировала свои усилия по утверждению культуры в области прав человека во всем мире в рамках учебно-просветительской деятельности,

будучи убеждена в том, что каждый человек — женщина, мужчина или ребенок — для полной реализации своего человеческого потенциала должен быть информирован о всех своих правах человека и основных свободах,

будучи убеждена также в том, что обучение в области прав человека должно содействовать тому, чтобы осуществление Всеобщей декларации прав человека привело к изменению образа жизни людей во всем мире,

1. *постановляет*, что год, начинающийся 10 декабря 2008 года, провозглашается Международным годом обучения в области прав человека, который будет посвящен проведению мероприятий по более широкому и более глубокому обучению в области прав человека на основе принципов универсальности, неделимости, взаимозависимости, беспристрастности, объективности и неизбирательности, конструктивного диалога и сотрудничества в целях более активного поощрения и защиты всех прав человека и основных свобод, в том числе права на развитие, учитывая обязанность государства, независимо от его политической, экономической и культурной системы, поощрять и защищать все права человека и основные свободы, а также значение национальных и региональных особенностей и различных исторический, культурный и религиозный контекст;

2. *призывает* государства-члены активизировать свои усилия в течение этого года и впоследствии для содействия обучению и образованию в области прав человека на местном, национальном и международном уровнях и призывает к сотрудничеству с этой целью на всех уровнях и со всеми соответствующими заинтересованными сторонами;

3. *предлагает* Совету по правам человека и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по правам человека разработать совместно с государствами-членами и в сотрудничестве с организациями гражданского общества и соответствующими специализированными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций надлежащие мероприятия для содействия обучению в области прав человека с учетом конкретных обстоятельств на всех уровнях общества;

4. *постановляет* отметить шестидесятую годовщину Всеобщей декларации прав человека на пленарном заседании, которое будет проведено 10 декабря 2008 года, и призывает государства-члены принять в нем участие, по возможности, на высоком уровне;

5. *постановляет также* посвятить специальное заседание в конце года в ходе своей шестидесятой четвертой сессии обзору деятельности государств-членов, соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций и гражданского общества в течение Международного года обучения в области

прав человека и постановляет далее определить формат этого заседания на более позднем этапе;

6. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят четвертой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.
